

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Rådet	
1999/C 52/01	Förteckning över rådets utnämningar (december 1998 och januari 1999) (sociala området)	1
	Kommissionen	
1999/C 52/02	Eurons växelkurs	3
1999/C 52/03	Förteckning över de dokument av betydelse för EES som kommissionen vidarebefordrat till rådet 8.2.—12.2.1999	4
1999/C 52/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1338 — Teksid/Renault) ⁽¹⁾	6
1999/C 52/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1415 — BAT/Rothmans) ⁽¹⁾	7
1999/C 52/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende nr IV/M.1376 — Cargill/Continental Grain) ⁽¹⁾	8
1999/C 52/07	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende nr IV/M.1370 — Peugeot/Credipar) ⁽¹⁾	8
1999/C 52/08	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget — Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	9
1999/C 52/09	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget — Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	11



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

II *Förberedande rättsakter*

Kommissionen

1999/C 52/10	Ändrat förslag till rådets förordning (EG) om Europeiska regionala utvecklingsfonden	12
1999/C 52/11	Ändrat förslag till rådets direktiv om harmonisering av examineringskraven för säkerhetsrådgivare för transport av farligt gods på väg, järnväg eller inre vattenvägar ⁽¹⁾	16

III *Upplýsingar*

Europaparlamentet

1999/C 52/12	Meddelande om anordnande av allmänt uttagningsprov	19
--------------	--	----

Kommissionen

1999/C 52/13	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för leverans av från ytterskalet befriat långkornigt ris till Réunion	20
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Meddelanden)

RÅDET

Förteckning över rådets utnämningar (december 1998 och januari 1999)

(sociala området)

(1999/C 52/01)

Kommitté	Slut på mandatperioden	Offentliggörande i EGT	Ersatt person	Avgång	Ledamot/Ordinarie/Suppleant	Kategori	Land	Utnämnd person	Tillhörighet	Datum för rådets beslut
Rådgivande kommittén för fri rörlighet för arbetskraft	8.6.1999	C 194, 25.6.1997	M. Schieffer	Avgång	Ordinarie	Regering	Tyskland	K. Gronenberg	Bundesministerium des Innern, Referat Ausländerrecht	25.1.1999
Rådgivande kommittén för fri rörlighet för arbetskraft	8.6.1999	C 194, 25.6.1997	F. Schütte	Avgång	Suppleant	Regering	Tyskland	S. Hoffman	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	25.1.1999
Rådgivande kommittén för migrerande arbetares sociala trygghet	23.7.1999	C 241, 7.8.1997	Holmboe Bang	Avgång	Ordinarie	Arbetsgivare	Danmark	F. Dreesen	Dansk Arbejdsgiverforening	18.1.1999
Rådgivande kommittén för migrerande arbetares sociala trygghet	23.7.1999	C 241, 7.8.1997	F. Dreesen	Avgång	Suppleant	Arbetsgivare	Danmark	J. Holmboe Bang	Dansk Arbejdsgiverforening	18.1.1999
Rådgivande kommittén för arbetarskyddsfrågor	6.7.2000	C 220, 19.7.1997	R. Wilmerstadt	Avgång	Ordinarie	Regering	Tyskland	W. Heller	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	18.1.1999
Rådgivande kommittén för arbetarskyddsfrågor	6.7.2000	C 220, 19.7.1997	T. Giesen	Avgång	Suppleant	Regering	Tyskland	C. Schlombach	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	18.1.1999

Kommitté	Slut på mandatperioden	Offentliggörande i EGT	Ersatt person	Avgång	Ledamot/Ordinarie/Suppleant	Kategori	Land	Utnämnd person	Tillhörighet	Datum för rådets beslut
Rådgivande kommittén för arbetarskyddsfrågor	6.7.2000	C 220, 19.7.1997	R. Leonard	Avgång	Ordinarie	Arbetsgivare	Belgien	L. Vierendeels	Fabrimetal	18.1.1999
Styrelsen för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor	18.10.2001	C 336, 4.11.1998	H. J. Kristoffersen	Avgång	Ordinarie	Arbetsgivare	Danmark	A. J. Pedersen	Dansk Arbejdsgiverforening	18.1.1999
Styrelsen för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor	18.10.2001	C 336, 4.11.1998	J. Humphreys	Avgång	Suppleant	Regering	Irland	M. O'Donoghue	Department of the Environment and Local Government	25.1.1999

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

22 februari 1999

(1999/C 52/02)

Beloppen ej tillgängliga vid pressläggningen.

1 euro	=	danska kronor
	=	grekiska drakmer
	=	svenska kronor
	=	pund sterling
	=	US-dollar
	=	kanadensiska dollar
	=	japanska yen
	=	schweiziska franc
	=	norska kronor
	=	isländska kronor ⁽²⁾
	=	australiska dollar
	=	nyzeeländska dollar
	=	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Källa:* Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ *Källa:* Kommissionen.

**FÖRTECKNING ÖVER DE DOKUMENT AV BETYDELSE FÖR EES SOM
KOMMISSIONEN VIDAREBEFORDRAT TILL RÅDET 8.2.—12.2.1999**

(1999/C 52/03)

Dessa dokument kan erhållas på försäljningsställen för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

Kod	Katalognr	Titel	Antaget av kommissionen	Vidarebefordrat till rådet	Antal sidor
KOM(1999) 46	CB-CO-99-049-SV-C	Förslag till rådets beslut om gemenskapens inställning inom associeringsråden mellan gemenskapen och några av kandidatländerna i Central- och Östeuropa (Estland, Lettland, Litauen, Polen, Slovenien, Tjeckiska republiken, Ungern) beträffande deras associering till femte ramprogrammet	8.2.1999	8.2.1999	154
KOM(1999) 51	CB-CO-99-054-SV-C	Förslag till rådets beslut om att på gemenskapens vägnar underteckna den nya konventionen för skydd av Rhen ⁽²⁾	5.2.1999	8.2.1999	21
KOM(1999) 32	CB-CO-99-029-SV-C	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om främre underkörningsskydd för motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG ⁽²⁾ ⁽³⁾	10.2.1999	10.2.1999	33
KOM(1999) 38	CB-CO-99-056-SV-C CB-CO-99-057-SV-C CB-CO-99-058-SV-C	Kommissionens förslag om fastställande av priser på jordbruksprodukter 1999/2000 — VOLYM III — Rättsakter ⁽²⁾	3.2.1999	10.2.1999	24
KOM(1999) 59	CB-CO-98-062-SV-C	Kommissionens yttrande i enlighet med artikel 189b.2 d i Romfördraget, om Europaparlamentets ändring av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3330/91 om statistik över varuhandel medlemsstater emellan	10.2.1999	10.2.1999	11
KOM(1999) 66	CB-CO-99-066-SV-C	Ändrat förslag till rådets direktiv om tillhandahållande av konsumentinformation om bränsleekonomi och utsläpp av koldioxid (CO ₂) vid marknadsföring av nya personbilar ⁽²⁾ ⁽³⁾	11.2.1999	11.2.1999	10
KOM(1999) 67	CB-CO-99-067-SV-C	Ändrat förslag till rådets förordning (EG) om ämnen som bryter ned ozonskiktet	11.2.1999	11.2.1999	13
KOM(1999) 2	CB-CO-99-043-SV-C	Förslag till rådets förordning (EG) om tullfri behandling för vissa aktiva farmaceutiska ingredienser som har fått en internationell generisk beteckning (INN) inom ramen för Världshälsoorganisationen och för vissa produkter som används vid framställningen av färdiga farmaceutiska produkter ⁽²⁾	12.2.1999	12.2.1999	25

Kod	Katalognr	Titel	Antaget av kommissionen	Vidarebe- fordrat till rådet	Antal sidor
KOM(1999) 3	CB-CO-99-042-SV-C	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om utstationering av arbetstagare från tredje land i samband med tillhandahållande av tjänster över gränserna ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Förslag till rådets direktiv om en utvidgning av friheten att tillhandahålla tjänster över gränserna till att även omfatta tredjelandsmedborgare som har etablerat sig inom gemenskapen ⁽²⁾ ⁽³⁾	27.1.1999	12.2.1999	53
KOM(1999) 19	CB-CO-99-017-SV-C	Rekommendation till rådets beslut om att bemyndiga medlemsstaterna att på Europeiska gemenskapernas vägnar inom Europarådets ministerkommitté enhälligt anta rekommendationen om skydd av privatlivet på Internet	12.2.1999	12.2.1999	4
KOM(1999) 30	CB-CO-99-036-SV-C	Förslag till rådets beslut om ingående av protokollet om särskilt skyddade områden och biologisk mångfald i Medelhavsområdet samt om godkännande av bilagorna till detta protokoll — (Barcelonakonventionen) ⁽²⁾	12.2.1999	12.2.1999	37
KOM(1999) 58	CB-CO-99-061-SV-C	Ändrat förslag till rådets beslut om att inrätta ett system för att övervaka de genomsnittliga specifika koldioxidutsläppen från nya personbilar ⁽²⁾ ⁽³⁾	11.2.1999	12.2.1999	11
KOM(1999) 60	CB-CO-99-064-SV-C	Rapport från kommissionen om den första etappen av genomförandet av Sokrates-programmet (1995—1997) ⁽³⁾	12.2.1999	12.2.1999	24
KOM(1999) 63	CB-CO-99-065-SV-C	Förslag till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 2597/97 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk ⁽²⁾	12.2.1999	12.2.1999	6

⁽¹⁾ Detta dokument innehåller formuläret "Propositionens verkningar på företag, speciellt på mindre och mellanstora företag (MMF)".

⁽²⁾ Detta dokument offentliggörs i EG:s officiella publikationer.

⁽³⁾ Text av betydelse för EES.

Obs.: KOM-dokumentet kan erhållas som årsabonnemang eller som enskild utgåva; priset rättar sig i detta fall efter sidantalet.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.1338 — Teksid/Renault)

(1999/C 52/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 15 februari 1999 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97⁽²⁾, genom vilken Teksid SpA (Teksid), kontrollerat av Fiat SpA (Fiat) förvärfvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över Renault SA:s gjuteriverksamhet (Renault).

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Teksid: Särskilt fordonskomponenter.

— Renault: Särskilt fordonskomponenter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1338 — Teksid/Renault till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.1415 — BAT/Rothmans)

(1999/C 52/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 16 februari 1999 en anmälan enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, från British American Tobacco plc (BAT) och Rothmans International BV (Rothmans) om en föreslagen koncentration, genom vilken Rothmans två aktieägare — Compagnie Financière Richemont AG och Rembrandt Group Limited, bägge kontrollerade av familjen Rupert — överför sina intressen inom tobaksindustrin, Rothmans, till det nya BAT i utbyte mot aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - BAT: Tillverkning, marknadsföring och försäljning av tobaksprodukter.
 - Rothmans: Tillverkning, marknadsföring och försäljning av tobaksprodukter.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1415 — BAT/Rothmans till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende nr IV/M.1376 — Cargill/Continental Grain)**

(1999/C 52/06)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 3 februari 1999 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 399M1376. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning. För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR (OP/4B)
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende nr IV/M.1370 — Peugeot/Credipar)**

(1999/C 52/07)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 22 december 1998 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på franska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CFR-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 398M1370. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning. För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR (OP/4B)
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(1999/C 52/08)

(Text av betydelse för EES)

Antaget: 1.7.1998**Medlemsstat:** Tyskland**Stöd nr:** NN 31/98 (ex N 413/97)**Benämning:** Ändring och förlängning av den FoU-ordning i delstaten Sachsen — Stöd till marknadsorienterade forskningsorgan utanför universiteten**Syfte:** Att främja FoU**Rättslig grund:** Förderrichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Zuwendungen für Investitionen in außeruniversitären wirtschaftsnahen Forschungseinrichtungen im Freistaat Sachsen**Budget:**

— 1997: 7 miljoner tyska mark (3,5 miljoner ecu)

— 1998: 7 miljoner tyska mark (3,5 miljoner ecu)

— 1999: 7 miljoner tyska mark (3,5 miljoner ecu)

Stödnivå:

— Små och medelstora FoU-företag:

Industriell forskning: 70 % brutto av stödberättigande kostnader. Utveckling före introduktion på marknaden: 45 % brutto av stödberättigande kostnader

— Forskningsorgan utanför universiteten: 90 %

I båda fallen får stödet uppgå till högst 400 000 tyska mark (200 000 ecu) per år och företag/institut.

Varaktighet: 1997—1999**Antaget:** 29.10.1998**Medlemsstat:** Tyskland (De nya tyska delstaterna)**Stöd nr:** N 543/98**Benämning:** Att främja deltagande av små och medelstora företag från de nya tyska delstaterna (inklusive f.d. Östberlin) i mässor och utställningar under 1999**Syfte:** Små och medelstora företag**Rättslig grund:** Richtlinien über die Förderung der Teilnahme von kleinen und mittleren Unternehmen aus den neuen Bundesländern an Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik Deutschland**Budget:** 13 miljoner tyska mark (6,5 miljoner ecu) för 1999**Stödnivå:** Högst 10 000 tyska mark (circa 5 000 ecu) per mässa och företag**Varaktighet:** 1.1.1999—30.11.1999**Villkor:** Årsrapport**Antaget:** 10.11.1998**Medlemsstat:** Tyskland (Sachsen)**Stöd nr:** N 567/98**Benämning:** Ändring av delstaten Sachsens program till förmån för medelstora företag**Syfte:** Små och medelstora företag**Rättslig grund:** Richtlinie des Landes Sachsen zur Mittelförderung — Verbesserung der unternehmerischen Leistungsfähigkeit**Budget:** 150 miljoner tyska mark (omkring 75 miljoner ecu) under tiden 1996—2000 (redan godkänt, se N 132/96)**Stödnivå:** Rådgivning och utbildning av olika slag**Varaktighet:** 1996—2000 (redan godkänt)**Villkor:** Årlig rapport**Antaget:** 25.11.1998**Medlemsstat:** Tyskland (Brandenburg)**Stöd nr:** N 32/98**Benämning:** Lausitzer Teppichfaserwerk GmbH**Syfte:** Syntetfibrer**Rättslig grund:**

i) 27. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur

ii) Investitionszulagegesetz

Stödnivå:

i) 1 748 000 tyska mark (23 %)

ii) 760 000 tyska mark (10 %)

Varaktighet: 1999

Antaget: 9.12.1998

Medlemsstat: Tyskland (Brandenburg)

Stöd nr: N 628/98

Benämning: Förlängning av delstaten Brandenburgs garantiprogram till förmån för investeringsprojekt i Polen

Syfte: Regional utveckling; kompensation för risker i samband med investeringar i länderna i Östeuropa; förstärkning av de ekonomiska förbindelserna med dessa länder

Rättslig grund: Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften zur Teilfinanzierung von Vorhaben in der Republik Polen durch die Bürgschaftsbank Brandenburg

Budget: Summan av beviljade garantier per år begränsad till 20 miljoner tyska mark (ca 10 miljoner ecu) under perioden 1999–2003

Stödnivå: 7,5 % (brutto)/15 % (brutto) för medelstora/små företag; garanti per projekt högst 1 miljon tyska mark (ca 500 000 ecu)

Varaktighet: 1999–2003

Villkor: Årsrapport

Antaget: 22.12.1998

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 751/97 och NN 184/97

Benämning: Befrielse från avgifter på restbränslen

Syfte: Främja energieffektivitet och minska föroreningar

Rättslig grund: Wet belastingen op milieugrondslag (WBM)

Varaktighet: 1999–2003

Villkor: Rapport

Antaget: 22.12.1998

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: N 369/98

Benämning: Återbetalningspliktiga lån till Aérospatiale för programmet Airbus A340-500/600

Syfte: Stöd till utveckling av programmet Airbus A340-500/600 (civil luftfart)

Rättslig grund: Lois des finances annuelles

Budget: 2 110 000 000 franska franc

Varaktighet: T.o.m. den 31.12.2014

Antaget: 22.12.1998

Medlemsstat: Spanien (Comunidad Autónoma de Aragón)

Stöd nr: N 399/98

Benämning: Främjande av varaktig sysselsättning

Syfte: Att skapa varaktig sysselsättning och att se till att missgynnade grupper får tillträde till arbetsmarknaden

Rättslig grund: Proyecto de Decreto de la Diputación General de Aragón sobre el fomento de empleo para el apoyo a la contratación estable

Budget: 600 miljoner spanska pesetas (3 650 000 ecu)

Stödnivå: Under den tid stödordningen är i kraft motsvarar den genomsnittliga stödnivån 11,65 % av lönekostnaderna

Varaktighet: Ett år (1998)

Villkor: Rapport

Antaget: 22.12.1998

Medlemsstat: Österrike (Oberösterreich)

Stöd nr: N 494/98

Benämning: Projektet ”Upplev saltgruvan Hallstatt i det historiska kulturlandskapet Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut (ett UNESCO-område)”

Syfte: Utvidgning och bevarande av det historiska kulturlandskapet Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut

Rättslig grund: Allgemeine Richtlinien für Förderungen aus Landesmitteln des Landes Oberösterreich

Budget: 11,16 miljoner österrikiska schilling (0,8 miljoner ecu)

Stödnivå: 20 % av investeringskostnaderna

Varaktighet: Planerad: 1 januari 1999–september 2000

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(1999/C 52/09)

Antaget:	14.10.1998
Medlemsstat:	Nederländerna
Stöd nr:	N 701/97
Benämning:	Prämöverbvakningscentral (samordningscentral för containertrafiken på floden Rhen)
Syfte:	Investeringsstöd för upprättandet av en samordningscentral ("Barge Control Centre")
Rättslig grund:	Budgeten för det nederländska ministeriet för transport och offentliga arbeten
Budget:	495 000 nederländska gulden per år
Varaktighet:	1999

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Ändrat förslag till rådets förordning (EG) om Europeiska regionala utvecklingsfonden ⁽¹⁾

(1999/C 52/10)

KOM(1999) 18 slutlig — 98/0114(SYN)

(Framlagt av kommissionen enligt artikel 189a.2 i EG-fördraget den 20 januari 1999)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska unionen, särskilt artikel 130e i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

med beaktande av Regionskommitténs yttrande,

i samarbete med Europaparlamentet enligt förfarandet i artikel 189c, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 130c i fördraget föreskrivs att Europeiska regionala utvecklingsfondens (ERUF) syfte skall vara att bistå med att avhjälpa de viktigaste regionala obalanserna i gemenskapen. I enlighet med detta bidrar ERUF till att minska dels skillnaderna i utvecklingsnivå mellan olika regioner, dels den eftersläpning i utvecklingen som drabbar de minst gynnade regionerna och öarna, inklusive landsbygdsområden.
- (2) I rådets förordning (EG) nr .../... om allmänna bestämmelser för strukturfonderna föreskrivs i artikel 2.2 att ERUF skall ha som viktigaste uppgift att stödja mål 1 och 2 i enlighet med artikel 1 i den förordningen. I artikel 19—20 i samma förordning föreskrivs att ERUF skall bidra till att genom gemenskapsinitiativ finansiera transnationellt, gränsöverskridande och interregionalt samarbete. I arti-

kel 21—22 föreskrivs att fonden skall stödja nyskapande åtgärder på gemenskapsnivå och ge tekniskt bistånd.

- (3) Gemensamma bestämmelser för strukturfonderna fastställs i rådets förordning (EG) nr ... Det är lämpligt att närmare ange de typer av åtgärder som kan finansieras av ERUF under mål 1 och 2, i gemenskapsinitiativ och i fråga om nyskapande åtgärder.
- (4) Det är lämpligt att närmare ange hur ERUF, inom ramen för sin uppgift att främja den regionala utvecklingen, kan bidra till en harmonisk, balanserad och varaktig utveckling av ekonomiska verksamheter, höggradig konkurrenskraft, hög sysselsättningsnivå, jämlikhet mellan män och kvinnor och till en hög nivå när det gäller att skydda och förbättra miljön.
- (4a) ERUF:s åtgärder bör ingå i en övergripande, integrerad strategi för en varaktig utveckling, och se till att synergieffekter skapas i samverkan med de insatser som görs via övriga strukturfonder.
- (5) Det är lämpligt att ERUF inom ramen för sin uppgift stöder följande: företagsklimatet och företagets konkurrenskraft, särskilt för de små och medelstora företagen; ekonomisk utveckling på lokal nivå och beträffande sysselsättningen, även på områdena kultur och turism i de fall dessa kan bidra till att skapa sysselsättning; forskning och teknisk utveckling, utbyggnad av de regionala och transeuropeiska näten i fråga om infrastrukturer för transporter, telekommunikationer och energi, samtidigt som en god tillgång till dessa nät garanteras; skydd och förbättring av miljön med hänsyn tagen till principerna om varsamhet och förebyggande åtgärder, om att i möjli-

⁽¹⁾ EGT C 176, 9.6.1998, s. 35.

gaste mån komma till rätta med en skadlig miljöpåverkan redan vid dess ursprung och om att förorenaren skall betala, samtidigt som en ren och effektiv energianvändning och en utveckling av förnybara energikällor främjas; jämlikhet mellan män och kvinnor i arbetslivet.

- (6) ERUF bör spela en framträdande roll i den ekonomiska utvecklingen på lokal nivå. Det övergripande målet för detta är bättre livsbetingelser och en regional utveckling, vilket särskilt sker genom att främja territoriella sysselsättningspakter och nya oprövade vägar att skapa sysselsättning.
- (7) De åtgärder i gemenskapens intressen som vidtas på kommissionens initiativ har en viktig funktion att fylla när det gäller att uppnå de övergripande mål för gemenskapens strukturpolitik som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr .../98. Med tanke på gemenskapsmervärdet är det i detta avseende viktigt att ERUF fortsätter att främja gränsöverskridande, transnationellt och interregionalt samarbete. I detta ingår också regionerna vid unionens yttre gränser, de minst gynnade öarna och de mest avlägsna regionerna, eftersom förhållandena och påfrestningarna där är av speciell art. Inom ramen för detta samarbete skapar en harmonisk, balanserad och varaktig utveckling i hela gemenskapen ett mervärde i åtgärderna för ekonomisk och social sammanhållning. ERUF:s bidrag till denna utveckling bör fortsätta och förstärkas.
- (8) ERUF bör bidra med stöd till nyskapande åtgärder och ge tekniskt bistånd i enlighet med artikel 21–22 i förordning (EG) nr .../98.
- (9) Behörighet att anta tillämpningsföreskrifter bör fastställas. Dessutom bör övergångsbestämmelser föreskrivas.
- (10) Rådets förordning (EEG) nr 4254/88 av den 19 december 1988 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 vad gäller Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF)⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 2083/93⁽²⁾, bör upphöra att gälla.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uppgift

I tillämpningen av artikel 130c i fördraget och av förordning (EG) nr ... skall Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) medfinansiera sådana insatser som avses i artikel 9.1 i den förordningen, i syfte att främja ekonomisk och social sammanhållning genom att avhjälpa större regionala obalanser och genom att medverka till utveckling och omställning i olika regioner.

I samma syfte skall ERUF även bidra till att främja en varaktig utveckling och till att varaktig sysselsättning skapas.

Artikel 2

Räckvidd

1. Inom ramen för den uppgift som anges i artikel 1 skall ERUF medfinansiera följande:
 - a) produktiva investeringar som leder till att varaktig sysselsättning kan skapas eller bevaras,
 - b) investeringar i infrastruktur
 - i) som i mål 1-områden bidrar till en höjning av regionernas ekonomiska potential, till deras utveckling och strukturanpassning och till att varaktig sysselsättning skapas eller bevaras i dessa områden, inklusive investeringar som bidrar till att bygga upp och bygga ut transeuropeiska nät i fråga om transporter, telekommunikationer och energi,
 - ii) som, i områden eller zoner som omfattas av mål 1 eller mål 2 eller av det gemenskapsinitiativ om samarbete som avses i artikel 19.1 a i förordningen om allmänna bestämmelser för strukturfonderna, avser följande: en diversifiering av ekonomin på lokal nivå och i industriområden med avtagande verksamhet; upprustning av eftersatta stadsområden och investeringar som vill ge nytt liv och bryta isoleringen i landsbygdsområden och i områden som är beroende av fiske; investeringar och infrastruktur som innebär en modernisering eller utbyggnad som skapar förutsättningar för att sysselsättningsskapande ekonomiska verksamheter kommer igång eller utvecklas, inklusive förbindelser via infrastrukturer för kommunikationer och på andra områden där dessa skapar förutsättningar för att sådana verksamheter kan utvecklas,

⁽¹⁾ EGT L 374, 31.12.1988, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 193, 31.7.1993, s. 34.

- c) insatser för att utveckla en inneboende potential, genom åtgärder för att stimulera och stödja lokala utvecklings- och sysselsättningsinitiativ samt små och medelstora företags verksamhet, vilket särskilt innebär
- i) stöd till företagstjänster, särskilt i fråga om företagsledning, marknadsstudier och marknadsundersökningar samt gemensamma tjänster för flera företag,
 - ii) finansiering av tekniköverföring, särskilt insamling och spridande av information samt finansiering av nyskapande åtgärder i företagen,
 - iii) att göra det lättare för företagen att få tillgång till finansiering och krediter genom att hitta och utveckla sådana lämpliga finansieringslösningar som avses i artikel 27 i den allmänna förordningen,
 - iv) sådana direkta investeringsstöd som avses i artikel 27.3 i (den allmänna) förordningen, om en särskild stödordning inte finns,
 - v) satsningar på infrastrukturer i mindre skala,
 - vi) stöd till ett nät av tjänster i närmiljön i syfte att skapa nya sysselsättningstillfällen, med undantag för de åtgärder som finansieras av ESF,

d) sådana tekniska stödåtgärder som avses i artikel 2.4 andra stycket i förordning (EG) nr . . .

I mål 1-områden kan ERUF medfinansiera investeringar som leder till en strukturanpassning inom utbildning och hälsovård.

2. I tillämpningen av punkt 1 skall ERUF:s medfinansiering innebära ett stöd på till exempel följande områden:

- a) företagsklimatet, särskilt i syfte att stärka företagens, i synnerhet de små och medelstora företagens, konkurrenskraft och varaktiga investeringar, samt att höja regionernas attraktionskraft, särskilt genom att höja utrustningsnivån i fråga om infrastruktur,
- b) forskning och teknisk utveckling i syfte att främja ett införande av ny teknik och innovationer eller i syfte att öka resurserna för forskning och teknisk utveckling som bidrar till en regional utveckling,

c) det framväxande informationssamhället,

d) skydd och förbättring av miljön, särskilt med hänsyn tagen till principerna om varsamhet och förebyggande åtgärder till stöd för den ekonomiska utvecklingen samt ren och effektiv energianvändning och utveckling av förnybar energi,

e) jämlikhet mellan män och kvinnor i arbetslivet, i synnerhet genom att nya företag kan startas och att infrastruktur och tjänster skapas som gör det möjligt att förena familjeliv och yrkesliv,

f) ett transnationellt, gränsöverskridande och interregionalt samarbete på det regionala utvecklingsområdet.

Artikel 3

Gemenskapsinitiativ

1. I tillämpningen av artikel 19 i förordning (EG) nr . . ./98 skall ERUF i enlighet med artikel 20.2 i den förordningen medverka i genomförandet av det gemenskapsinitiativ som avser gränsöverskridande, transnationellt och interregionalt samarbete och som syftar till att stimulera en harmonisk, balanserad och varaktig utveckling i hela gemenskapen (Interreg).

2. I enlighet med artikel 20.2 i förordning (EG) nr . . ./98 skall, genom fondernas beslut om medfinansiering, den räckvidd som avses i punkt 1 ovan utsträckas till att även omfatta åtgärder som kan finansieras i enlighet med (ESF-, EUGFJ- och FFU-) förordningarna, i syfte att genomföra alla de åtgärder som ingår i programmet för gemenskapsinitiativet i fråga.

Artikel 4

Nyskapande åtgärder

1. I enlighet med artikel 21.1 i förordning (EG) nr . . ./98 kan ERUF medfinansiera

a) studier som på kommissionens initiativ syftar till att analysera och identifiera problem och lösningar i samband med regional utveckling, särskilt i fråga om en harmonisk, balanserad och varaktig utveckling i hela gemenskapen, inklusive den regionala utvecklingsplaneringen i europeiskt perspektiv,

b) pilotprojekt som upptäcker eller föreslår nya lösningar i fråga om regional och lokal utveckling som, efter det att de utprovats, kan användas i andra insatser,

c) utbyte av nyskapande erfarenheter i syfte att tillvarata och överföra de erfarenheter som vunnits på området regional eller lokal utveckling.

2. I enlighet med artikel 21.2 i förordning (EG) nr .../98 skall, genom fondernas beslut om medfinansiering, den räckvidd som anges i punkt 1 ovan utsträckas till att även omfatta åtgärder som kan finansieras i enlighet med (ESF-, EUGFJ- och FFU-) förordningarna, i syfte att genomföra alla de åtgärder som ingår i programmet för pilotprojektet i fråga.

Artikel 5

Tillämpningsföreskrifter

Tillämpningsföreskrifter för den här förordningen skall antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 47 i förordning (EG) nr ...

Artikel 6

Upphävande

Förordning (EEG) nr 4254/88 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari år 2000.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses vara hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 7

Översynsklausul

På förslag från kommissionen skall rådet senast den 31 december 2006 göra en översyn av den här förordningen.

Rådet skall fatta beslut om det förslaget i enlighet med förfarandet i artikel 130e i fördraget.

Artikel 8

Övergångsbestämmelser

Övergångsbestämmelserna i artikel 52 i förordning (EG) nr ... skall i tillämpliga delar gälla även för den här förordningen.

Artikel 9

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Ändrat förslag till rådets direktiv om harmonisering av examineringskraven för säkerhetsrådgivare för transport av farligt gods på väg, järnväg eller inre vattenvägar ⁽¹⁾

(1999/C 52/11)

(Text av betydelse för EES)

KOM(1998) 803 slutlig — 98/0106(SYN)

(Framlagt av kommissionen enligt artikel 189a.2 i EG-fördraget den 23 december 1998)

⁽¹⁾ EGT C 148, 14.5.1998, s. 21.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

(Ändringsförslag 1)

Artikel 1.2

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga och lämpliga åtgärder för att säkerställa att säkerhetsrådgivare godkänns i enlighet med kraven i det aktuella direktivet.

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga och lämpliga åtgärder för att säkerställa att säkerhetsrådgivare för transport av farligt gods godkänns åtminstone i enlighet med kraven i detta direktiv.

(Ändringsförslag 2)

Artikel 3.2

Vid examineringen skall deltagarna visa att de äger tillräckliga kunskaper för att erhålla utbildningsbevis.

Vid examineringen skall deltagarna visa att de äger tillräckliga kunskaper för att kunna sköta en säkerhetsrådgivares uppgifter i ett företag vars verksamhet omfattar transport av farligt gods eller lastning och lossning i samband med sådana transporter.

(Ändringsförslag 4)

Artikel 3.4

Examineringen skall ske i form av ett skriftligt prov.

Examineringen skall ske i form av ett skriftligt prov, som emellertid kan kompletteras genom en muntlig del.

(Ändringsförslag 5)

Artikel 3.5a

a) Varje deltagare skall besvara frågor från de ämnesområden som täcks av bilaga II till direktiv 96/35/EG enligt följande:

1. Tre frågor från vart och ett av nedanstående ämnen:

— allmänna förebyggande åtgärder och säkerhetsåtgärder,

a) Frågorna skall hämtas från de ämnesområden som anges i bilaga II till direktiv 96/35/EG enligt följande:

1. Minst tre frågor skall hämtas från vart och ett av nedanstående ämnen:

— allmänna förebyggande åtgärder och säkerhetsåtgärder,

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- klassificering av farligt gods,
- allmänna förpackningsvillkor, inklusive tankar, containrar, tankvagnar etc.,
- varningsetiketter och märkning,
- hänvisningar i transporthandlingar,
- hantering och lastning,
- personal: utbildning,
- fordonshandlingar, olika typer av transportintyg,
- säkerhetsföreskrifter,
- krav på transportutrustningen.

2. Två frågor från vart och ett av nedanstående ämnen:

- försändningsmetod och begränsningar av avsändande,
- förbud och försiktighetsåtgärder vid samlastning,
- separation av ämnen,
- begränsningar av transporterat gods och undantagna kvantiteter,
- rengöring och/eller avgasning före lastning och efter lossning
- regler och restriktioner för trafik och navigering,
- driftutsläpp eller oavsiktliga utsläpp av föroreande ämnen.

3. En fråga från vart och ett av nedanstående ämnen:

- passagerartransport,
- övervakningskrav: uppställning av fordon.

ÄNDRAT FÖRSLAG

- klassificering av farligt gods,
- allmänna förpackningsvillkor, inklusive tankar, containrar, tankvagnar etc.,
- varningsetiketter och märkning,
- hänvisningar i transporthandlingar,
- hantering och lastning,
- personal: utbildning,
- fordonshandlingar, olika typer av transportintyg,
- säkerhetsföreskrifter,
- krav på transportutrustningen.

2. Minst två frågor skall hämtas från vart och ett av nedanstående ämnen:

- försändningsmetod och begränsningar av avsändande,
- förbud och försiktighetsåtgärder vid samlastning,
- separation av ämnen,
- begränsningar av transporterat gods och undantagna kvantiteter,
- rengöring och/eller avgasning före lastning och efter lossning
- regler och restriktioner för trafik och navigering,
- driftutsläpp eller oavsiktliga utsläpp av föroreande ämnen.

3. Minst en fråga skall hämtas från vart och ett av nedanstående ämnen:

- passagerartransport,
- övervakningskrav: uppställning av fordon.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

(Ändringsförslag 7)

Artikel 4.1

1. Trots vad som sägs i artikel 3.5 får medlemsstaterna godkänna att rådgivare som arbetar för företag, definierade i artikel 2 och vars verksamhet endast berör visst farligt gods, nämligen klass 1 (explosivt gods), klass 2 (gaser), klass 7 (radioaktivt material) eller mineraloljeprodukter (FN-nummer 1202, 1203, 1223), skall examineras, i enlighet med bilaga II till direktiv 96/35/EG, endast för det gods som företaget hanterar. Av det EG-utbildningsbevis som utfärdats i enlighet med bilaga III till direktiv 96/35/EG skall klart framgå att det endast gäller det särskilda farliga gods, i enlighet med den här artikeln, för vilket rådgivaren har examinerats.

1. Trots vad som sägs i artikel 3.5 får medlemsstaterna godkänna att deltagare, som önskar arbeta som rådgivare för företag vars verksamhet endast berör visst farligt gods, skall examineras, i enlighet med bilaga II till direktiv 96/35/EG, endast för det gods som företaget hanterar.

Det farliga gods som här avses är:

- Klass 1: explosivt gods.
- Klass 2: gaser.
- Klass 7: radioaktivt material.
- Mineraloljeprodukter (FN-nummer 1202, 1203, 1223).
- Klass 3, 4, 5, 6, 8 och 9: fasta och flytande ämnen.

Av det EG-utbildningsbevis som utfärdats i enlighet med bilaga III till direktiv 96/35/EG skall klart framgå att det endast gäller det särskilda farliga gods, i enlighet med denna artikel, för vilket rådgivaren har examinerats.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 7

Medlemsstaterna skall bistå varandra vid genomförandet av det här direktivet och skall utbyta information om uppsättningen frågor enligt artikel 3.3.

Medlemsstaterna skall bistå varandra vid genomförandet av direktivet på så sätt att de regelbundet vidarebefordrar uppsättningen frågor till kommissionen enligt artikel 3.3. Kommissionen skall meddela de övriga medlemsstaterna detta.

(Ändringsförslag 10)

Artikel 9.3

Medlemsstaterna skall fastställa de påföljder som skall tillämpas vid överträdelse av de nationella bestämmelser som antagits i enlighet med det här direktivet och skall dessutom vidta nödvändiga åtgärder för att påföljderna skall tillämpas. Påföljderna skall vara effektiva, rimliga och avskräckande. Medlemsstaterna skall meddela de aktuella bestämmelserna till kommissionen senast den 30 juni 1998 och skall meddela efterföljande ändringar så snart som möjligt.

Medlemsstaterna skall fastställa de påföljder som skall tillämpas vid överträdelse av de nationella bestämmelser som antagits i enlighet med direktivet och skall dessutom vidta nödvändiga åtgärder för att påföljderna skall tillämpas. Påföljderna skall vara effektiva, rimliga och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla de aktuella bestämmelserna till kommissionen senast den 30 juni 1999 och skall meddela efterföljande ändringar så snart som möjligt.

III

(Upplysningar)

EUROPAPARLAMENTET

MEDDELANDE OM ANORDNANDE AV ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV

(1999/C 52/12)

Europaparlamentets generalsekretariat anordnar följande allmänna uttagningsprov ⁽¹⁾:

PE/214/LA — engelsk- eller italienskspråkiga TOLKAR
(Lönegrad LA 7—LA 6)

(Obs! Fördjupade kunskaper i grekiska är ett krav)

⁽¹⁾ EGT C 52 A, 23.2.1999 (engelsk och italiensk utgåva).

KOMMISSIONEN

Ändring av tillkännagivande om anbudsfordran för bidrag för leverans av från ytterskalet befriat långkornigt ris till Réunion

(1999/C 52/13)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 369 av den 28 november 1998)

På sidan 18, avdelning I ”Omfattning”, punkt 2 skall ersättas med följande:

”2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta bidrag för leverans får fastställas, i enlighet med artikel 6.3 i kommissionens förordning (EEG) nr 2692/89 (¹), skall vara ca 30 000 ton.”
